

Today, I would like you to think about the difference between “目的” and “目標”.

“目的” or a goal is something that you hope to achieve in the end. And “目標” or a target is something that you aim at for the time being to achieve your goal. For example, what kind of adult do you want to be? Or what kind of life do you want to lead? That is your goal of life. And what do you need to do to become such an adult? That is your target for now.

Then what are the differences between “goal” and “target”?

First, you will have one big goal, and it may be an abstract one, while you may set several concrete targets on the line toward your goal. Or you cannot give up your goal or change it so many times. But you can suspend your targets or change them to attainable ones. You can think of a lot more differences between “goal” and “target.” I want you to talk about this topic with your friends or with your family.

A goal without a target is just a dream. And a target without a goal will leave you emptiness after you have attained it.

Before the beginning of the New Year, I want you to make your “goal” clear, and check your “target” over. Have a nice New Year!

今日は、「目的」と「目標」の違いについて考えてもらいたいと思います。

「目的」とは、最終的にたどり着きたい姿、「目標」はその目的に向かって進むためにさしあたって目指す目印と言えます。例えば、どんな大人になりたいか、どんな生き方をしたいかが人生の目的であり、そのために今何をすべきかは当面の目標です。

では、「目的」と「目標」は、どう違うのでしょうか。

「目的」は、大きなものをひとつ持つことが大切で、抽象的なものであってもよいでしょう。一方、「目標」は、その延長線上に「目的」があれば、具体的にいくつあってもよいでしょう。また、「目的」は諦めたり、ころころ変えることはできませんが、「目的」さえ見失わなければ、「目標」は一旦諦めたり、達成可能なものに変えたりしてもかまわないでしょう。これ以外にも、いくらでも挙げるができると思いますので、それぞれに、また、家族や友人と一緒に、「目的」と「目標」の違いについて考えて、話し合ってみてもらいたいと思います。

「目標」なき「目的」は、単なる夢物語であり、「目的」なき「目標」は、達成後に虚無感が残ります。

学校の年度としては途中ですが、新年を迎えるにあたって、改めて「目的」を確認し、「目標」を見直す機会としてください。